

RÁMCOVÁ ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
medzi týmito zmluvnými stranami

1. SLOVThERMAE, Kúpele Diamant, Dudince, š.p.
Kúpeľná 107, 962 71 Dudince
zastúpený: Ing. Marian Bubelíny, riaditeľ

IČO: 00 165 506

DIČO: 2020295442

IČ DPH: SK2020295442

Bankové spojenie: VÚB, a.s., Bratislava

Číslo účtu IBAN SK63 0200 0000 0000 8760 6012

Tel.: +421 45 5502 200

E-mail: diamant@diamant.sk

reg. v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom v Banskej
Bystrici, odd. Pš, vložka č.712/S

(v ďalšom texte len „Slovthermae“)

a

2. Partner (CK)

zastúpený:

IČO:

DIČO:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

číslo účtu:

(v ďalšom texte len „CK“)

Čl. I Predmet zmluvy

1.1 CK sa na základe tejto zmluvy a za podľa podmienok v nej dojednaných zaväzuje, že bude (určiť územnú oblasť) pre Slovthermae vyvíjať činnosť smerujúcu k získavaniu záujemcov o kúpu kúpeľných liečebných pobytov s indikáciou chorôb reumatických, pohybového ústrojenstva a srdcovo-cievnych ochorení (ďalej len „liečebný pobyt“) v liečebnom ústave DIAMANT v Dudinciach v Slovenskej republike (ďalej len „liečebný ústav“). Podľa rozsahu vopred zistenej voľnej kapacity v liečebnom ústave bude CK predávať záujemcom liečebné pobyty a spolu s tým spojené iné služby v liečebnom ústave, za ceny uvedené v článku III. bod 3.3 tejto zmluvy, všetko za podmienok stanovených v tejto zmluve, v rozsahu, termínoch a pre počet osôb stanovených v objednávke CK potvrdené zo strany Slovthermae.

Čl. II Provízia

2.1 Slovthermae sa zaväzuje priznávať CK základnú províziu za liečebné pobyty predané v súlade s Čl.I tejto zmluvy vo výške z ceny liečebného pobytu. CK vzniká nárok na províziu v momente úhrady platby za liečebný pobyt na účet Slovthermae v súlade s Čl.IV bod 4.1, 4.2, 4.3 tejto zmluvy.

COOPERATION CONTRACT (FRAMEWORK)

concluded pursuant to § 269. 2 of the Commercial Code
between the following parties

1. SLOVThERMAE, Kupele Diamant, Dudince, s. e.
Kupelna 107, 962 71 Dudince
represented by : Ing. Marian Bubelíny, director

identification number: 00 165 506

Tax identification number: 2020295442

VAT identification number: SK2020295442

Bank: VUB, Inc., Bratislava

Account number: IBAN: SK63 0200 0000 0000 8760 6012

Tel .: +421 45 5502 200

E-mail: diamant@diamant.sk

registered in the Business Register of District Court in Banska
Bystrica, depart. PS, number 712/S,

(hereinafter referred to as "Slovthermae")

and

2. Partner (travel agency): Walkabout Consult

residence: Villa Nestor, Lindstad 15, SE 33193, Värnamo, Sweden

identification number: 4602212609-1

Tax identification number: 4602212609-1

VAT identification number: 4602212609-1

Bank: Nordea

Account number: 99601803836392

Tel .: +46701519050

E-mail: info@walkaboutconsult.se

(hereinafter referred to as "TA")

Article I Subject of the Contract

1.1 TA, on the basis of this contract and in accordance with its terms negotiated, shall committed to (to determine the territory) develop action for Slovthermae in relation to the acquisition of persons who are interested to buy of healing spa stays with an indication of disease rheumatic, musculoskeletal diseases and cardiovascular diseases (hereinafter only "spa stay") in the health resort Diamant in Dudince, Slovak Republic (hereinafter referred to as "medical institution"). In accordance with beforehand confirmed free capacity, TA shall to purchase spa stays for candidate, along with other related services, at the prices specified in the article III, paragraph 3.3 of this contract, everything under the terms of this contract, the extent and terms for the number of persons specified in the order confirmed by Slovthermae for TA.

Article II Commission

2.1 Slovthermae undertakes to confer TA basic commission for spa stay sold in accordance with the article I of this contract in the amount of of the price of spa stay. TA is entitled to a commission at the time of payment of the spa stay on Slovthermae account in accordance with the article IV paragraph 4.1, 4.2, 4.3 of this contract.

2.2 Provizia je splatná ihneď pri vzniku nároku podľa bodu 2.1 tohto článku tak, že CK kráti platbu za liečebný pobyt o príslušnú províziu.

Čl. III

Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1 CK sa zaväzuje vystaviť svojim klientom, ktorým rezervovali kúpeľný liečebný pobyt tzv. voucher, ktorý musí obsahovať minimálne nasledovné údaje:

- názov vouchera
- názov CK s plnou adresou
- číslo vouchera, miesto a dátum vystavenia
- meno klienta
- počet klientov
- názov a miesto liečebného pobytu
- dĺžka pobytu s určením dátumu príchodu a odchodu
- hodnota vouchera
- pečiatka a podpis zodpovednej osoby CK

CK predloží pri podpísaní tejto zmluvy Slovthermae vzor svojho vouchera, ktorý bude tvoriť prílohu č.2 tejto zmluvy a najneskôr do 7 dní po podpísaní tejto zmluvy mená zodpovedných osôb, oprávnených konať v mene CK.

3.2 Slovthermae sa zaväzuje poskytnúť všetky služby podľa bodu 3.6 tohto článku vyznačené na voucheri za podmienok uvedených v ďalších bodoch tohto článku.

3.3 CK sa zaväzuje predávať liečebné pobyty a ďalšie služby Slovthermae výlučne v rozsahu, za podmienok a za ceny uvedené v cenníku Slovthermae, v ktorom sú uvedené jednotlivé ceny za 1 osobu a 1 deň liečebného pobytu. Cenník Slovthermae tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako príloha č.3. CK nie je oprávnená predávať, propagovať alebo inak poskytovať liečebné pobyty a ďalšie služby Slovthermae za ceny nižšie alebo vyššie ako sú ceny uvedené v cenníku Slovthermae, alebo ich ponúkať v inom rozsahu v akom ich ponúka priamo Slovthermae bez predchádzajúceho písomného súhlasu Slovthermae. V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá CK za škodu, ktorá takýmto konaním vznikne Slovthermae. Slovthermae má právo tento cenník jednostranne aktualizovať, o čom bez zbytočného odkladu bude informovať CK. Do obdržania aktualizovaného cenníka má CK právo postupovať podľa platného cenníka.

3.4 CK sa zaväzuje poslať Slovthermae objednávku na liečebné pobyty a ďalšie služby Slovthermae v dostatočnom časovom predstihu pred termínom ich poskytnutia tak, aby Slovthermae mohlo zabezpečiť poskytnutie služieb riadne a včas. Objedávka sa považuje za potvrdenú až písomným odsúhlasením termínu a rozsahu objednaných služieb zo strany Slovthermae.

3.5 Ceny liečebného ústavu Diamant sú rozlíšené podľa sezónnosti na:

Hlavnú sezónu: 01.05. – 30.09.
Zimnú sezónu: 01.10. – 30.04.

3.6 V cene liečebného pobytu sú zahrnuté nasledovné služby:

- ubytovanie
- plná penzia

2.2 The commission is due immediately upon vesting in accordance with paragraph 2.1 of this article, so this reduces the payments for spa stay.

Article III

The Rights and Obligations of the Parties

3.1 TA undertakes to issue to its clients which booked a spa stay a so-called voucher, which shall contain at least the following information:

- the name of the voucher,
- TA name and its full address,
- voucher number, place and date of issue,
- name of the client,
- number of clients,
- destination and place of the spa stay,
- duration of spa stay and date of arrival and departure,
- value of voucher,
- stamp and signature of the responsible representative of TA.

With signature of the present contract TA shall present a copy of the voucher, which will become the annex No. 2 to this contract and no later than 7 days after the signing of this contract the names of responsible persons authorized to act on behalf of TA.

3.2. Slovthermae undertakes to provide all services in accordance with paragraph 3.6 of the article which are stated on the voucher under the conditions specified in the following paragraphs of this article.

3.3 TA undertakes to sell spa stays and other services of Slovthermae only to the extent and according the conditions and at the prices indicated in the price list of Slovthermae, which sets out the different prices for one person and one day of spa stay. Prices Slovthermae forms an integral part of this contract as annex No. 3. TA is not entitled to sell, promote or otherwise provide spa stays and other services of Slovthermae at prices lower or higher than the prices in the price list of Slovthermae, or offer them at a different level to what they offer direct Slovthermae without the prior written consent of Slovthermae. In case of violation of this obligation TA is responsible for damage resulting from that conduct Slovthermae. Slovthermae is entitled unilaterally to update the price list what will be promptly notified to the TA. While waiting for an updated price list TA is entitled to sell by the current price list.

3.4 TA undertakes Slovthermae send an order for spa stays and other services of Slovthermae in advance before they will be provided so that Slovthermae could arrange for the provision of services properly and on time. The order is considered confirmed until written approval of date and scope of these services by Slovthermae.

3.5 The prices in the medical institution are distinguished by seasonality on:

Main season: 01.05 – 30.09
Winter season: 01.10 – 30.04

3.6 The price of spa stay includes the following services:

- accommodations
- full board

- lekárske vstupné, priebežné a výstupné vyšetrenia
- liečebné procedúry
- prepúšťacia lekárska správa

- entrance, in-stay, and leaving medical examinations,
- healing procedures,
- final medical report.

3.7 Ďalšie služby, ktoré nie sú na voucheri napísané, platia pacienti priamo v liečebnom ústave, a to najmä:

- donášku jedla do izby
- kultúrne a spoločenské podujatia, výlety
- pobyt 1 osoby v dvojposteľovej izbe na pranie pacienta (s príplatkom)
- nadštandardné procedúry

3.7 Other services not mentioned in the voucher, patients shall to pay directly at the medical institution, namely:

- food delivery to the room
- cultural and social events, trips
- stay of a patient in a double room (with surcharge)
- additional procedures

3.8 Zmluvné strany sa dohodli, že Slovthermae môže v územnej oblasti uvedenej v Čl.I tejto zmluvy uzavrieť rovnaké alebo obdobné zmluvy, ako je táto zmluva, aj s tretími osobami, napr. s inými cestovnými kancelárkami.

3.8 Parties to the contract agree that Slovthermae is entitled to conclude similar contracts with third parties, for example with other TA.

3.9 Zmluvné strany sa dohodli, že propagáciu liečebných pobytov bude CK vykonávať na základe vlastného propagačného materiálu vo vlastnej réžii, pričom propagačné materiály používané CK musia byť vopred, t.j. pred ich zadaním do tlače alebo zverejnením na internetovej stránke CK, písomne odsúhlasené zo strany Slovthermae po stránke obsahovej ako aj vo vzťahu k použitiu a výberu fotografií Slovthermae. Slovthermae môže CK poskytnúť vlastný propagačný materiál. CK je povinná poskytovať svojim klientom aktuálne, pravdivé a úplné informácie o Slovthermae a liečebných pobytov. V prípade porušenia povinnosti podľa tohto odseku zmluvy zodpovedá CK za škodu, ktorá takýmto konaním vznikne Slovthermae.

3.9 Parties to the contract agree that the propagation of the medical institution will be fully made by TA with using its own promotional materials. Promotional materials used by TA shall to be approved by Slovthermae in written form before going to the press or before the publication on the website of TA, also in the case of its content and images of Slovthermae. Slovthermae is entitled to provide TA own promotional materials. TA is obliged to provide its customers timely, accurate and complete information about Slovthermae and about spa stays. In case of violation of the obligations under the paragraph of the contract TA is responsible for damage caused to Slovthermae.

3.10 CK sa zaväzuje, že nebude využívať reklamu alebo iný propagačný materiál, ktorý by mohol byť v neprospech Slovthermae, prípadne pôsobiť proti etickým a morálnym zásadám lekárskej činnosti.

3.10 TA shall not use advertisements or other promotional materials that could harm Slovthermae or act against the moral and ethical principles of medical practice.

3.11 CK sa zaväzuje, že predaj liečebných pobytov a iných služieb Slovthermae tretím osobám alebo ponuku Slovthermae a propagáciu ostatným záujemcom o služby Slovthermae podľa tejto zmluvy bude vykonávať s odbornou starostlivosťou, zodpovedne, v súlade so záujmami Slovthermae a ich pokynmi, ako i právnymi predpismi SR tak, aby šírila dobré meno Slovthermae a úspešne presadzovala jeho záujmy.

3.11 TA agrees that sale of spa stays and other services of Slovthermae to third parties or promotion of services Slovthermae to other people interested under the Contract will be performed with professional care, responsibly, in the interests of Slovthermae and in accordance with its instructions, in accordance with laws of Slovak republic, in such way that promote good name and interests of Slovthermae.

3.12 CK je povinná pri výkone svojej činnosti podľa tejto zmluvy zdržať sa konania, ktoré spôsobí alebo môže spôsobiť porušenie alebo ohrozenie oprávnených záujmov Slovthermae. Zároveň je CK pri svojej činnosti podľa tejto zmluvy povinná dodržiavať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa pri jej činnosti dozvedela, ak bola takáto skutočnosť označená Slovthermae za dôvernú alebo ak z povahy poskytnutej informácie vyplýva, že je dôverná. Táto povinnosť CK trvá i po zániku tejto zmluvy.

3.12 In carrying out of its activities in accordance with the contract TA should refrain from actions that cause or may cause a breach of or threat of legitimate interests of Slovthermae. TA in its activities under this contract shall to respect the confidentiality of all matters that in its actions know, if Slovthermae has marked them such a confidential or if from the nature of the information provided shows that they are confidential. TA should do it even after the termination of the contract.

3.13 CK nie je oprávnená konať menom a na účet Slovthermae, t.j. uzatvárať a podpisovať akékoľvek zmluvy, ani realizovať akékoľvek právne úkony, ktoré by zaväzovali priamo Slovthermae. V prípade, že by tak CK konala, je si vedomá, že takéto úkony nezaväzujú Slovthermae a je z nich povinná a zviazaná výlučne CK.

3.13 TA is not authorized to act on behalf Slovthermae, ie to conclude and to sign contracts or undertake any legal action that could bind directly Slovthermae. In the case if TA has made this, TA is aware that such act is not binding for Slovthermae but only for TA.

3.14 CK zodpovedá za to, že pri predaji liečebných pobytov a iných služieb Slovthermae boli klientom poskytnuté všetky potrebné

3.14 TA is responsible that during the sale of spa stays and other services of Slovthermae TA has provided to clients all necessary

informácie ako aj splnené podmienky stanovené príslušnými platnými právnymi predpismi.

Čl. IV Platobné podmienky

4.1 Slovthermae sa zaväzuje, na základe potvrdenej objednávky CK najneskôr tri týždne pred nástupom pacientov na liečebný pobyt vystaviť zálohovú faktúru CK so splatnosťou 7 dní odo dňa ich vystavenia. CK sa zaväzuje platby za liečebné pobyty poukázať na účet Slovthermae v lehote ich splatnosti a zároveň tak, aby platba bola na účet Slovthermae pripísaná minimálne 7 dní pred nástupom pacientov. CK sa zaväzuje k znášaniu všetkých bankových poplatkov spojených s prevodom platby za liečebný pobyt, resp. platby prípadného rozdielu podľa bodu 4.2 tohto článku. Kópiu prevodného príkazu CK zašle faxom Slovthermae ihneď po úhrade.

4.2 Po ukončení liečebných pobytov vystaví Slovthermae faktúru, ktorú zašle CK. CK sa zaväzuje prípadný rozdiel oproti vopred poukázanej platbe uhradiť na účet Slovthermae do 14 dní od jej prijatia.

4.3 Zmluvné strany sa zaväzujú uhradiť prípadné ďalšie finančné diferencie vždy najneskôr do 31. januára nasledujúceho roku.

4.4 V prípade omeškania CK s platením faktúry podľa bodov 4.1 a 4.2 a úhradou finančných diferencií podľa bodu 4.3. CK sa zaväzuje uhradiť Slovthermae zmluvnú pokutu 0,1% z nezaplatenej čiastky za každý deň omeškania.

4.5 V prípade, ak CK zruší z rôznych dôvodov potvrdené rezervácie, má Slovthermae právo účtovať CK stornopoplatky, a to z ceny stornovaného liečebného pobytu nasledovne:

- Storno 27 – 21 dní pred nástupom na liečebný pobyt 10%
- Storno 20 – 14 dní pred nástupom na liečebný pobyt 20%
- Storno menej ako 14 dní pred nástupom na liečebný pobyt ... 50%

Ak pacient nenastúpi na liečebný pobyt v určenom (dohodnutom) termíne a storno liečebného pobytu CK Slovthermae vopred neoznámila, CK sa zaväzuje uhradiť celú sumu liečebného pobytu, t.j. CK nemá nárok na vrátenie vopred zaplatenej sumy. Slovthermae nebude účtovať stornopoplatky za stornovaný liečebný pobyt zo zvlášť závažných dôvodov, napr. akútnej choroby, úmrtia záujemcu a pod. Tieto dôvody CK preukáže predložením hodnoverných dokladov (lekárske potvrdenie).

Čl. V Trvanie zmluvy

5.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú – jeden rok, od 11.04.2017 do 11.04.2018.

5.2 Zmluvné strany sa dohodli na automatickej prolongácii tejto zmluvy na obdobie jedného roku v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán písomne nedoručí druhej zmluvnej strane najneskôr jeden mesiac pred koncom uplynutia doby, na ktorú bola zmluva

information and conditions established by the applicable legislation.

Article IV Terms of Payment

4.1 Slovthermae undertakes on the basis of the confirmed order of TA no later than three weeks before the patient's arrival at the spa stay, expose TA the deposit invoice with a maturity of seven days from the date of issue. TA undertakes to pay the invoice for spa stays of Slovthermae by bank transfer so that the funds shall be transferred to the account Slovthermae no later than 7 days before the arrival of patients. TA shall bear all bank charges related to the payment for spa stays, or shall pay of any difference in accordance with paragraph 4.2 of the article. TA shall send a copy of the payment order to Slovthermae by fax immediately after the payment has been done.

4.2 After the the patient's spa stay is over, Slovthermae shall expose the invoice and send it TA. The TA undertakes to cover all financial undercharge regarding previous payments on account Slovthermae within 14 days from the date of delivery of the invoice.

4.3 The contract parties undertake to settle all other possible financial differences no later than by 31. January of the following year.

4.4 In case of delay in the payment of the invoice TA pursuant to paragraphs 4.1 and 4.2 of this contract and payment of undercharges pursuant to paragraphs 4.3 of this contract, TA undertakes to pay to Slovthermae a contractual fine of 0.1% of the outstanding amount for each day of delay.

4.5 In the event that the TA cancels the confirmed reservations, Slovthermae is entitled to charge cancellation charges from the price of canceled spa stay as follows:

- Cancellation 27-21 days before the spa stay starts10%
- Cancellation 20-14 days before the spa stay starts 20%
- Cancellation less than 14 days before the spa stay starts ... 50%

If the patient does not arrive at the spa stay at the (agreed) time and TA in advance does not notify Slovthermae the cancellation of spa stay, the TA is obliged to pay the full amount of spa stay, that is, TA is not entitled to a refund of the amount paid in advance. Slovthermae not charge cancellation fees for spa stay due to especially serious reasons such as emergent disease, accident or death of the client or the like. In this case, the TA shall provide appropriate documents (medical certificate).

Article V Duration of the Contract

5.1 This contract is concluded for a fixed period - one year, from 11.04.2017 to 11.04.2018.

5.2 The parties shall agreed to automatic extension of this contract for a period of one year, if one of the parties to this contract provides the other party not later than one month before

uzatvorená svoju vôľu ukončiť zmluvný vzťah založený touto zmluvou.

5.3 V prípade zvlášť hrubého porušenia tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou môže poškodená zmluvná strana okamžite odstúpiť od tejto zmluvy. Za zvlášť hrubé porušenie tejto zmluvy sa považuje najmä omeškanie sa CK so zaplatením splatnej faktúry o viac ako 10 dní, porušenie povinnosti CK upravenej v Čl. III bod 3.3, 3.11 až 3.13 tejto zmluvy. Odstúpením od zmluvy nezanikajú záväzky, z ktorých povahy vyplýva, že majú pretrvať aj po zániku zmluvy, najmä povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu a nárok na náhradu škodu.

5.4 Obidve zmluvné strany sú oprávnené bez udania dôvodu vypovedať túto zmluvu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa zaväzujú do skončenia výpovednej lehoty vyriešiť si svoje vzájomné vzťahy a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy

Čl. VI Záverečné ustanovenia

6.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Nadobudnutím platnosti tejto zmluvy strácajú platnosť všetky predchádzajúce ústne a písomné dohody a zmluvy medzi zmluvnými stranami.

6.2 Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomnými a odsúhlasenými očíslovanými dodatkami, ktoré sa musia výslovne na túto zmluvu odvolávať.

6.3 Táto zmluva je vyhotovená v 2 exemplároch v slovenskom jazyku, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom exempláre.

6.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zvolili právny poriadok Slovenskej republiky, ako rozhodujúci právny poriadok, ktorým sa spravuje táto zmluva, ako aj všetky ich vzájomné vzťahy vzniknuté na základe tejto zmluvy alebo súvisiace s touto zmluvou, vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto zmluvy.

6.5 V prípade, ak je niektoré ustanovenie zmluvy alebo sa z akéhokoľvek dôvodu stane neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné (obsoletné), nemá a ani nebude to mať za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť ostatných ustanovení zmluvy. Zmluvné strany sú povinné v dobrej viere, rešpektujúc zásady poctivého obchodného styku a dobrých mravov rokovať tak, aby bolo neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie písomne nahradené iným ustanovením, ktorého vecný obsah bude zhodný alebo čo možno najviac podobný ustanoveniu, ktoré je nahradzované, pričom účel a zmysel zmluvy musí byť zachovaný. Do doby, pokiaľ takáto dohoda nebude uzavretá, rovnako v prípade, ak k nej vôbec nedôjde, použijú sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo nevynútiteľného ustanovenia iné ustanovenia zmluvy a ak také ustanovenia nie sú, potom sa použijú ustanovenia slovenských právnych predpisov a inštitútov, ktoré sú upravené slovenským právnym poriadkom, pričom sa použijú také ustanovenia, ktoré zodpovedajú kritériám predchádzajúcej vety.

the expiry of the contract a written document where request to terminate the contractual relationship based by this contract.

5.3 In the event of a breach of this contract by the other party, the aggrieved party may immediately terminate this contract. Gross violation of this contract, such as a delay in payment of invoices by TA for more than 10 days, breach of obligations on the part of the TA provided in the article III, paragraphs 3.3, 3.11 - 3.13 of the present contract. Termination of the contract does not terminate the obligation to pay fines and does not terminate claims for damages under the present contract.

5.4 The parties to this contract are entitled, without any apparent reason terminate this contract. The notice period is three months and begins on the first day of the month following the month in which the notice was delivered to the other party. The parties undertake before the expiry of the notice period to resolve their mutual relations and obligations under this contract.

Article VI Final provisions

6.1 This contract shall enter into force the day following the publication of the signed contract in accordance with § 47a of Act no. 40/1964 Coll. Civil Code, as amended. The entry into force of this contract invalidates all prior oral and written contracts between the parties.

6.2 This contract may be amended by written amendments numbered and agreed to be explicitly refer to the contract.

6.3 This contract is drawn up in two copies in the Slovak and English languages, each party shall receive one copy.

6.4 The parties declare that they have chosen the law of the Slovak Republic as a determining law governing this contract, and relations between parties to this contract or in connection with this contract, including disputes about the validity, interpretation and termination of this contract.

6.5. If any provision of this contract for any reason becomes invalid, ineffective or unenforceable (obsolete), this does not and will not result in invalidity, ineffectiveness or unenforceability of the other provisions of this contract. The parties shall negotiate in good faith, with respecting the principles of fair trade and good manners in way that the invalid, ineffective or unenforceable provision in writing, shall replaced by another provision which substantive content shall be identical or as close as possible to provisions which are being replaced, with the purpose and the meaning of this contract shall be maintained. Until an contract shall not be concluded, or if it does not ever take place, other provisions of the contract shall be used to replace the invalid, ineffective or unenforceable provisions and, also if such provisions are not, then shall be applied the provisions of Slovak legislation and the institutes, which are governed by Slovak law, but only provisions that meet the criteria of the previous sentence shall be used.

6.6 V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať inej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v úvode tejto zmluvy, pokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. V prípade, ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia nastávajú dňom vrátenia zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.

6.7 Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia ustanoveniami zákona. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

6.8 Zmluvné strany prehlasujú, že majú plnú spôsobilosť k právnym úkonom, a svoju vôľu uzavrieť túto zmluvu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, žiaden z účastníkov nekonal v tiesni, v omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Dudinciach, dňa 11.04.2017

.....
Ing. Marian Bubelíny, riaditeľ - director
SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š. p.

.....
Pečiatka a podpis zodpovednej osoby
(vypísať obchodné mená i mená a funkcie podpisujúcich zástupcov)

6.6 In the event that under this contract any document shall be delivered to another party it shall be done on the address of the party mentioned in the preamble to this contract, unless address of another party to this contract is not changed by written notification. If the conditions of delivery of the document were followed but the document gets returned as undeliverable, the parties agree that the effects of delivering occur on the date of receipt of returned shipment to address of the party which delivers the shipment.

6.7 Relations between the parties, which are not covered by this contract, shall be governed by the provisions of the Act. no. 513/1991 Coll. Commercial Code and other laws of general application.

6.8 The parties to this contract declare that they have full capacity to perform legal acts, and their willingness to enter into this contract expressed freely, seriously, definitely and clearly, none of the parties act in an emergency, be misled or act under obviously disadvantageous conditions.

Done in Dudince, date 11.04.2017

.....
....., director
On behalf of the TA

.....
Stamp and signature of an authorized representative
(designate business names and names and positions of the representatives)